

香港, 2013年5月28日出版

会员资料

成为会员即可获得每期资料

第13卷第5期

世界牙科论坛同时以英语、法语、德语、西班牙语、意大利语、俄语等25种以上不同语言的版本在全球90多个国家发行

贺利氏出售牙科业务

贺利氏宣布近期将剥离其牙科部门。一旦该交易获得竞争管理机构批准, 该公司全球20家生产厂家在内的所有牙科运营部门将由三井化工全权接手.....

第2页

使用古代牙齿细菌追踪疾病进化过程

古代人类骸骨牙齿上的钙化细菌中保存的DNA清楚地显示了从石器时代到现代由于饮食和行为的演变带来的健康后果。现代人的口腔细菌明显不如古人的多样化.....

第4页

评论: 并非所有手持x射线系统都是一样的

手持x射线仪器最大的隐患在于病人身体散射的x射线会对操作者的影响。该仪器应该具备良好的屏蔽装置来减少球管的辐射泄漏以及完整的防护装置阻挡来自患者的射线。

第34页

研究证实亚洲人牙周疾病风险更大

Daniel Zimmermann, 世界牙科论坛

美国加利福尼亚旧金山: 长期以来, 种族被认为是牙周萎缩易感人群的影响因素之一。现在, 美国一项新研究为亚洲人由于其独特的牙齿及牙龈形态更易发生附着丧失这一临床假设提供了新的证据。

在根据牙科X光片测量牙齿及牙根长度的临床评估中, 加州大学旧金山分校 (University of California, San Francisco, UCSF) 学生和临床医师发现亚洲人牙根长度及形态普遍较短, 而他们认为这表示其附着丧失的风险会更大。此外, 很大一部分患者牙龈生物形态较薄, 牙龈宽度仅在3-5mm之间。

总计共有49名来自日本、中国、



类似该女性的亚裔人群更易发生附着丧失。(DTI 图片提供Gang Liu)

韩国和越南的患者参与了这项研究调查, 在亚裔各种族群方面并未发现明显模式偏差。

据研究人员了解, 近期的发现与2010年Stanley Nelson和Major Ash发布的数据保持一致, 他们得到的牙

齿-齿根比率与UCSF的研究数据非常接近。

由于薄弱的牙龈生物学形态和短小的牙根长度, 亚洲人群牙周破坏及患有牙周病的风险可能更高, 他们阐述道。他们还表示牙科从业者在对亚裔患者进行检查及治疗的时候应当考虑到这些因素。

“临床普遍接受的牙周疾病不同阶段附着丧失的标准级别范围可能需要为牙根长度较短的亚裔患者进行调整”, 他们在报告中建议。

以前亚洲人群中牙周问题发病率较高一直被认为是与口腔卫生不良及口腔保健服务缺乏等因素有关。DT



独家专访

阿曼吉尔巴赫国际销售总监 Kai Kietz

详见本刊第9页



大型福利欺诈曝光

新西兰最大城市奥克兰的警察近期破获了一项包含一假的牙科诊所所在的大型福利欺诈。两位在帕帕托伊托伊郊区运营诊所的嫌犯被控自2011年起在社会发展部 (Ministry of Social Development) 管理外开展急救并因此获取35万新西兰元 (29.9万美元) 福利。

这一最新逮捕行动被认为是该部门近期启动的“福利欺诈联合行动计划” (Welfare Fraud Collaborative Action Programme) 的一次重大胜利, 该计划为新西兰全国范围内不同机构间合作打击福利欺诈。其他方面最主要还有加强所有涉及提供福利的机构间信息共享, 以期尽早发觉违法行为。

据该部门数据显示, 去年新西兰由个人冒领的福利超过4000万新西兰元 (3440万美元)。DT

《牙科世界》手机应用正式上线



《牙科世界》是国内第一款关于口腔医学信息的APP应用, 集数百家国内外口腔行业网站, 院校, 媒体, 厂商等最新资讯之大全。包括最新资讯, 学术文章, 教育培训, 病例讨论, 最新产品, 求职招聘等相关信息。

内容丰富: 十二大栏目覆盖牙科全部行业

专业交流: 专门面向牙科专业人士, 海量牙科资讯准确投放, 同行交流更加高效

微博绑定: 可以直接与微博绑定, 让您轻松实现跨平台交流

快速阅读: 标题加图片的导览方式, 充分利用您的碎片化时间

交流便捷: 评论、提问、讨论, 一键即成, 随看随发

精选文章: 汇集业界的专家与意见领袖, 为您精选有价值的文章, 帮您通览牙科风云

下载链接: <http://zhuyue.me/app/>

app48 DT

e.max IPS

易美一 超凡品位 患者的福音!

江山, 牙医, 中国

易美金瓷系统 无与伦比的美学体验 真实 自然 坚固 长效 舒适

金瓷 金瓷

ivoclar vivadent

贺利氏出售牙科业务

数百万美元交易静待监管部门批复

日本东京/德国哈瑙：贵金属及科技集团——贺利氏（Heraeus）宣布近期将剥离其牙科部门。一旦该交易获得竞争管理机构批准，该公司全球20家生产厂家的所有牙科运营部门将由三井化工（Mitsui Chemicals）全权接手，三井化工位于东京，为化工产品、塑

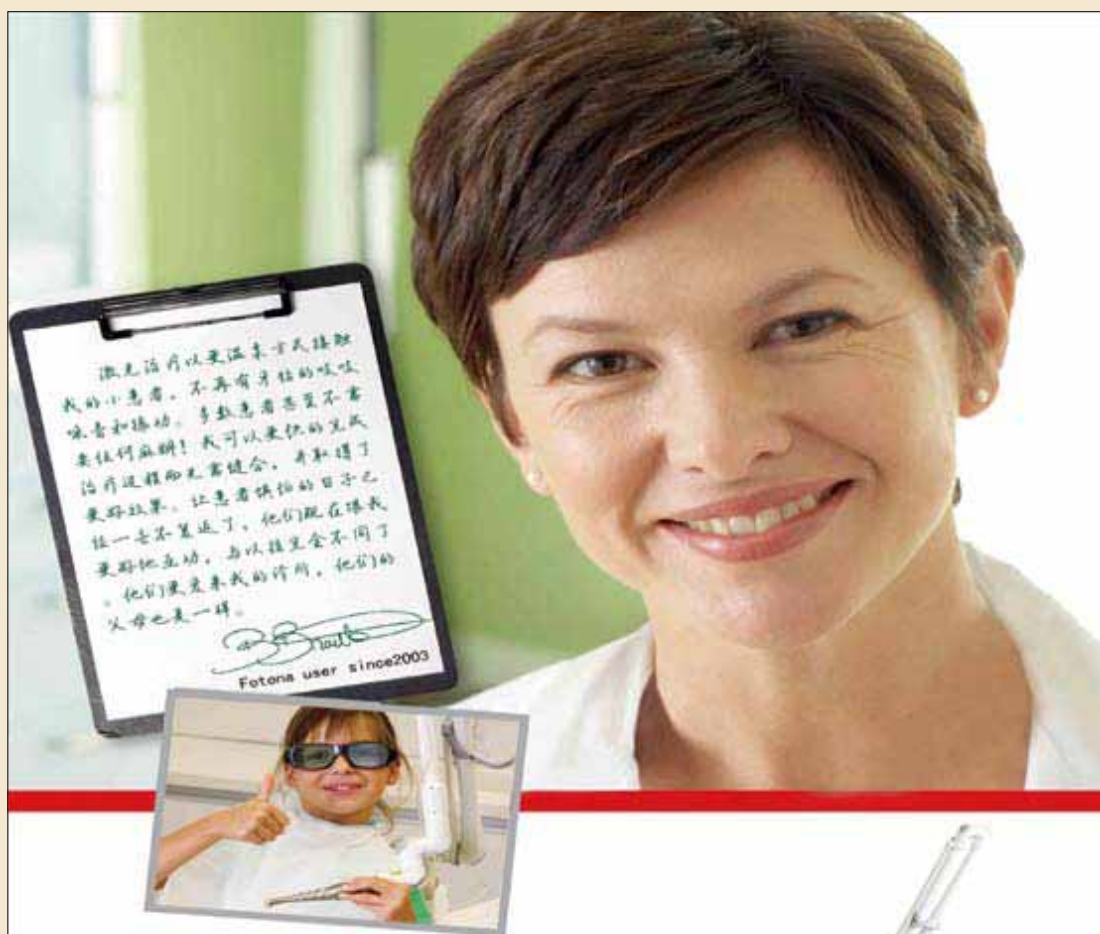
料及类似材料生产商和供应商，面向各种市场。

由于业务理念的转变，贺利氏决定基于一项业务组合分析，出售其牙科分部。该公司称新材料和流程的引入将有助于业务理念的转变。尤其是贺利氏主营——贵金属的使用近年来在牙科行业

明显减少。

据三井化工了解，该公司将花费5.873亿美元（543亿日元）自贺利氏控股（Heraeus Holding）手中获得贺利氏牙科（Heraeus Dental）所有股票及资产。不过，综合管理将保持不变。

三井化工在全球范围内拥有13000名雇员。该公司称其子公司Sun Medical涉足牙科材料行业已经超过三十年，在日本本土市场表现强劲。收购贺利氏牙科之后，该集团将寻求全球市场扩张并推动未来海外牙科材料市场的增长。DI



双波长 激光治疗 牙科激光的革命

1. 钕激光的应用，是牙周病患者的福音
2. 钕激光杀菌和消毒最彻底和安全，减少服用药物和抗生素
3. 利用钕激光消毒和凝血功能，使手术过程更顺畅
4. 钕激光无痛补牙，具有多种最佳脉宽选择，让儿童不再惧怕牙医
5. 两种激光最佳组合，提高种植手术成功率
6. 部分手术无需麻醉和缝合，治疗过程更简化
7. 术后愈合快，患者没有或只有极少的痛感



欧洲之星 Fotona 牙科激光

北京市朝阳区北辰东路8号汇宾大厦B座2015室
电话：010-84986303 手机：18601170667 传真：010-84986305
邮箱：Fotona.china@yahoo.com 网址：www.fotona.com/cn

出版者信息

世界牙科论坛

— DENTAL TRIBUNE · 中国版 —

© 2013, Dental Tribune International GmbH. 版权所有

Dental Tribune, 世界牙科论坛将尽自己最大的努力，准确报道临床信息和制造商的产品信息，但我们不能为产品信息的有效性承担责任。由于信息的不断变化，我们也不能保证您阅读这些信息时的准确性和完整性。我们也不为产品名，产品权和广告说明承担任何责任。作者发表的信息只代表他们个人的观点，不代表Dental Tribune的观点。

本刊物由香港出版发行 亚太区总部

地址：香港湾仔谭臣道111号
豪富商业大厦20楼A室
电话：+852 3113 6177
传真：+852 3113 6199

中国联络处

北京市朝阳区东四环北路6号二区阳光上东安徒生花园底商102-103号
邮编：100016
电话：86-10-51293736
传真：86-10-51307403
电子邮件：info@dtichina.com
网址：www.dentistx.com
亚太执行总编：黄 隽
执行主编：陈 俊
执行编辑：高海洋 贾刘合
翻 译：李 亚 李云霞 米珊珊
张 音 高海洋 贾刘合
市场部经理：刘雪静

由世界牙科论坛国际集团出版 出版者 Torsten Oemus

全球编辑/亚太管理编辑
Daniel Zimmermann
newsroom@dental-tribune.com
+49 341 48 474 107

临床编辑
Magda Wojtkiewicz

网络编辑
Yvonne Bachmann
Claudia Duschek

版权编辑
Sabrina Raaff
Hans Motschmann

出版者/总裁/CEO
Torsten Oemus

财务总监
Dan Wunderlich

媒体销售经理
Matthias Diessner
Peter Witteczek
Maria Kaiser
Melissa Brown
Hélén Carpentier

市场及销售服务
Esther Wodarski
Nasrin Gazawi

版权合作
Jörg Warschat

会计
Karen Hamatschek

商务拓展经理
Claudia Salwiczek

制作及发行经理
Gernot Meyer

粘性物质“沐浴”实现牙齿再矿化

科学家们从大自然中汲取灵感，发布了在预防牙齿敏感方面取得的一大进步。牙齿敏感影响着全球数数百万人。他们的报告讨论了一种物质的发展，这种物质类似于贻贝附着在石头或者水里其它表面上时使用的粘合剂。该报告发表在了《美国化学学会杂志》的《ACS应用材料和界面》上。

Quan-Li Li, Chun Hung Chu及其同

事解释道：约3/4的人会有牙齿对热、冷、甜或酸的食物或饮料敏感的情况。当外部较硬的牙釉质层和下方较软的牙本质受到磨损后，会刺激内部的神经，因此会出现牙齿过敏症。一些无糖口香糖和特殊的牙膏能够帮助缓解这种牙齿过敏症。但是Li和Chu提出有必要找到能够同时重建牙釉质和牙本质的物质。为了迎接挑战，他们找到了一种粘性物

质，类似于贻贝附着在表面上时使用的粘合剂。他们的理由是：这种物质能够使矿物质与牙本质长时间接触，保证重建过程发生。

他们在实验当中做了一个试验：将牙釉质和牙本质受到磨损的天然牙浸泡在含这种粘性物质和矿物质的液体中。浸泡在含粘性物质和矿物质的液体中的牙齿重新形成了牙本质和牙

釉质。但是，浸泡在仅含矿物质的液体中的牙齿仅重新形成了牙釉质。他们推断：这种粘性物质“可能是一种同时诱导牙釉质和牙本质再矿化的简单通用技术。”

作者非常感谢中国国家自然科学基金杰出青年基金以及安徽省教育委员会和安徽省自然科学基金会对他们的资助。DT



一种能够将贻贝（如蛤贝）附着在表面上，类似于由贻贝制成的粘合剂，在治疗牙齿敏感方面展现出良好的前景。照片/Stuhler Craig, 美国鱼类和野生动植物管理局（来源：美国化学学会）

北京大学口腔医学院《口腔颌面锥形束CT临床应用的规范化培训》继续教育学习班通知

2013年度北京大学口腔医学院主办的《口腔颌面锥形束CT临床应用的规范化培训》学习班将于6月6-8日举办。可获得 I 类学分6分，培训费2000元。

报名方式：将您的详细联系方式和回执以电子邮件的形式发送到：kqxie@bjmu.edu.cn，或邮寄至北京市海淀区中关村南大街22号北京大学口腔医学院放射科。邮编：100081。名额有限（20名/期），请尽早联系，按登记名单先后于开班前1个月寄出正式通知书。

联系人：谢晓艳

联系电话：13426382133

附件：

课程安排（另有2次临床见习）

马绪臣：口腔颌面锥形束CT临床应用的过去、现在和将来（谈建立口腔颌面锥形束CT临床应用规范的必要性）

李刚：口腔颌面锥形束CT原理和主要技术参数的临床意义及辐射剂量控制

柳登高：牙和牙周疾病的口腔颌面锥形束CT诊断

张万林：埋伏牙口腔颌面锥形束CT定位

张祖燕：颌骨囊肿和肿瘤的口腔颌面锥形束CT诊断

马绪臣：颞下颌关节病病的口腔颌面锥形束CT诊断

邱立新：口腔颌面锥形束CT在牙种植临床中的应用

刘怡：口腔颌面锥形束CT在口腔正畸临床中的应用

傅开元：口腔颌面锥形束CT应用提高临床诊断和治疗水平

张祖燕：口腔颌面锥形束CT机的发展及市场选购 DT

Tetric® N-Collection

完整的纳米瓷化充填系统

术前

术后

Tetric® N-Ceram | Tetric® N-Flow | N-Etch | Tetric® N-Bond | Tetric® N-Bond Self Etch

纳米瓷化充填树脂 | 纳米瓷化充填树脂 | 酸蚀剂 | 纳米瓷化树脂自固性粘接剂

义获嘉伟瓦登特（上海）商贸有限公司

地址：中国上海市静安区武定路881号1号楼2楼 200040

电话：+86 21 6032 1657

传真：+86 21 6176 0968

电子邮箱：info.cn@ivoclarvivadent.com

官网：www.ivoclarvivadent.com

使用古代牙齿细菌追踪疾病进化过程

“现代口腔基本上呈永久性疾病状态”

古代人类骸骨牙齿上的钙化细菌DNA研究中心 (ACAD) 率领的一支国际团队在澳大利亚开展了这项研究。他们的研究结果发表在2月份的《自然遗传学》上。其他团队成员包括英国阿伯丁大学考古系和剑桥韦尔科姆基金会桑格研究所。

该研究的负责人、ACAD主任Alan Cooper教授说道,“这项研究第一次记

录了我们在过去7500年的进化如何影响我们携带的细菌以及重要的健康后果。现代人的口腔细菌明显不如古代人的多样化,这被认为导致了后工业化的生活方式中的慢性口腔疾病或其它疾病。”

研究人员从34个史前欧洲人类骸骨的牙结石上提取DNA,追踪到最后



在英国剑桥附近恢复的铁器时代后期/罗马成年女性的牙齿显示了大量牙结石堆积物。研究人员将其描述为保存的唯一可容易获取的人类细菌。照片/Alan Cooper, 阿德莱德大学 (来源: 阿德莱德大学)

的狩猎采集者到石器时代和中世纪中最早的农民的口腔细菌的本质。

Cooper说道,“引入耕种后口腔细菌的组成发生了明显变化,约150年前再次发生变化。在工业革命时期,引入工业制糖和面粉后,我们可以看到我们的口腔细菌的多样性明显减少,主要是引起龋坏的菌株。现代口腔基本上处于永久性疾病状态。”

在过去的17年,Cooper一直都与阿伯丁大学教授、考古学家及共同负责人Keith Dobney为该项目工作。Dobney说道,“我曾经证明古代牙齿上常见的牙垢堆积物是大量稠密的固体钙化细菌和食物,但我不能确认细菌的种类。古代DNA是明显的答案。”

在2007年之前,该团队不能充分控制细菌污染的背景值,直到2007年提供了ACAD超净实验室和严格的净化和认证协议。

研究人员与一组阿德莱德大学牙科学院的牙科医生共同工作,描述了现代口腔中微生物多样性以及牙菌斑和牙结石中细菌之间的关系。

Adler写道,“引起牙龈疾病的一个常见原因是牙龈卟啉单胞菌,它被认为是造成近年来心脏病发生率增加的原因。但是,我们能够证明它在过去7000年的发病率并未增加,这表明它可能不是致病的。但是,它可能会通过刺激产生永久炎症从而导致疾病。”

随着时间推移,该研究团队现已将其研究扩展到全世界,包括其它物种如穴居人。DT



同一个创新纳米科技平台 造就两款卓越的 纳米充填树脂

Filtek™ Z350 XT满足您一切需要

Z350 XT纳米流体树脂和纳米通用树脂具有一样卓越的操作手感。

3M ESPE独有的纳米科技带给您:

- 卓越的美学效果
- 无与伦比的抛光保持性
- 与天然牙釉质一样的耐磨性

Filtek™ Z350 XT
美学修复最佳拍档。

► www.3M.com.cn/dental



Filtek™
Z350 XT
纳米通用树脂
和流体树脂



3M ESPE

可乐丽则武 扩大生产

日本牙科市场领导者——可乐丽则武 (Kuraray Noritake) 公布其第三个生产基地。新厂位于新潟县胎内市, 该公司总裁Sadaaki Matsuyama及执行官Osamu Yamada出席了新厂投产仪式。

根据其官方声明, 新潟新厂将逐步取代仓敷的则武生产产能, 未来数月, 仓敷生产车间产量将明显减少。该公司称, 新潟新厂计划产能为每年110万单位, 有望成为可乐丽则武在日本本土内最大的生产基地。DT

牙科线索协助确认美莫尼特号水手遗骸

两具在2002年打捞的内战时期铁甲舰莫尼特号上发现的水手遗体在3月8日正式在阿灵顿国家公墓举行了下葬仪式。尽管此时水手的具体身份依然没有得到确认，但是，得益于一些牙齿方面的线索，我们已经几乎确认两位水手的身份，甚至是在留存的影像资料中找到他们。

莫尼特号是在1862年12月31号驶离北卡罗来纳州哈特拉斯角后遇到风暴沉没的，当时船上共16位水手失踪，而最终只有两具遗体被发现。总部位于珍珠港西肖联合基地的美国战俘及战斗失踪人员联合调查司令部（简称JPAC）在一个半世纪以来一直致力于通过对其他遗体进行法医鉴定来确认失踪的两名水手的身份。

JPAC的工作人员，包括一位专门负责检查遗体牙齿的牙医，希望能够在遗体牙齿中找到蛛丝马迹，然后可以开展串联分析。尽管，目前为止并没有重大的发现，但通过将与其他线索进行综合，工作人员离确认遗体身份又近了一步。

法医人类学家罗伯特·曼，JPAC法医科学中心的负责人，是从事骨骼分析方面的专家。“莫尼特号水手案对我们来说是个挑战，”他说“要知道辨认已经静静沉于海底深处超过一百五十年的尸体是极其困难的。”

“当你尝试去做身份辨认工作，你会遇到一大堆问题，尤其是你手上只有一堆骨头的时候。仔细想想你平时是怎样辨认其他人的，我们是如何去确定身份的，基本上是通过视觉方面的检查，”曼说，“譬如通过面部特征、指纹等等，但是在这个案例里，150年过去了，这些面部特征、指纹都不复存在，我们只剩下骨头和牙齿了。”

另外一个困难就是内战时期以及莫尼特号沉没的时候，1862年，存留下来的可靠记录还能有多少。

“要知道我们说的那可是半个世纪以前的事情了，那可是内战时期。资料的质量不可能太完善，没有牙科x光资料。我们也没有相关的DNA样本，家属人员的缺失，我们也没有全部16位失踪人员的遗体，这确实是一个极其艰巨的任务。”曼解释道。

由于这150多年间深海环境以及海水中物质的影响，曼和他的同事们所遇到的困难更加多了。

首要的一步就是要对尸体进行脱盐处理，即将遗体中的盐分完全清除。同时，长期浸泡在海水里，尸体表面可能还会有铁锈、煤灰以及其他沉积物，这些都需要在正式辨认程序开始前清除掉。而这个过程，往往需要好几个月的时间。

当遗体被彻底清理干净之后，曼才可以开始真正的检查工作并建立相关的档案了。

“我们可以直观地检查这些骨头还有牙齿。我可以得知遗体主人的年龄、种族、性别，还有他们的身高，他们得过什么疾病，有没有受过伤、口腔的情况如何，以及其他特征性的东西，”曼说。“这些东西能帮我们找出他们究竟是谁。”

根据现有的资料我们得知，通过牙齿的发育情况可以推断两名水手都是白人男性，其中一个约在17岁至24岁之

间，另一个大约是30岁。两个水手的身高都约为5英尺7英寸。

在讲到那位年长水手的详细特征时，曼告诉我们研究人员发现这个水手的牙齿有个圆点状的磨痕。“那是上牙的一个半圆跟下牙的一个半圆所组成的，把它们放在一起的时候你会想到些什么呢，对，就是烟斗嘴的槽。内战时期，很多水手都抽烟斗，这个对牙齿会引起磨痕。想象一下，一个水手百无聊赖坐在那，嚼着烟斗，不一会烟斗就像

砂纸那样在上下两颗牙留下特有的磨痕痕迹了……我们在他的牙上找到了切实的证据，这是毫无疑问的，这个水手无疑是抽烟斗的老烟枪。”

曼根据尸体的年龄、种族以及身高将可能的人选列成表，并通过跟其他14人的资料进行比较，从而将范围缩小到其中的六个。但由于数据偏少，另外缺乏莫尼特号船员的牙科记录，下一步尝试只能使用DNA检测了。宗谱学家已经可以确定16名失踪船员中10名的

可能后代了。

“我们希望还能够找到其他船员的后代，”曼说，“这样我们就能得到足够的DNA样本，然后就有可能可以逐个排除，确认尸体主人的身份了。这样有机会可以确定一个甚至，两个水手的身份都能得到确定。”

2月12号，海军部长雷·梅巴斯宣布在莫尼特号上发现的两具遗体将在3月

→ DT 第6页



在内战时期铁甲舰莫尼特号上发现的两具水手遗体的医疗级模型能够准确反映遗体的细节并已经收藏于JPAC。这两名水手以及其他十四名船员是在1862年12月31号莫尼特号在北卡罗来纳州哈特拉斯角沉没时遇难的。在长石确认尸体身份时，牙科分析得到了应用。图片：美国海军 (U.S. Navy photo by Mass Communication Specialist 2nd Class Jon Dushach)

2013 义获嘉伟瓦登特公司 春夏盛情促销大放送！

先到先得！

活动细则：

- 凡购买一套Variolink® N专业套装，即送一套Optra Stick(50支)



- 凡购买两盒Multicore® Flow 50g补充装，即送一支注射枪



- 需凭2013年购置发票进行兑换
- 赠品以实物为准，本活动解释权归义获嘉伟瓦登特公司所有

义获嘉伟瓦登特（上海）商贸有限公司

中国·上海
静安区武定路881号1号楼，200040
电话：+86 21 6032 1657
传真：+86 21 6176 0068
邮件：info.cn@ivoclarvivadent.com
网址：www.ivoclarvivadent.com

ivoclar
vivadent
passion vision innovation
义获嘉伟瓦登特公司

更多在线交易达成 欧洲市场随之增长

德国科隆：根据欧洲牙科经销商协会（Association of European Dental Dealers, ADDE）和欧洲牙科行业联盟（Federation of the European Dental Industry, FIDE）在科隆IDS会议上发布的一项市场调研表明，去年欧洲牙科设备总体销售呈增长态势。同时，该报告还住处，2012年耗材销售维持在

同一水平。与直接销售稳步下跌相对应，几乎所有被调研的国家中，邮件及网络销售持续增长。这其中，丹麦优于法国及英国，为欧洲牙科市场增长最快的国家。

至于2012年，调研发现尽管执业牙医数量略微增长，牙科技师数量并未增加。牙科诊所及技工所数量实际上有所

减少，这表明在整个欧洲大陆有着统一的整合趋势。

然而，相较于2011年，牙医学毕业生数量明显减少，这一问题在美国尤为突出。不过，执业牙医与病患比率依然保持不变。

FIDE和ADDE自1998年起开始合作，共同发布欧洲牙科行业年度市场报告。除了客户及终端客户数字，该报告还涵盖了主要产品类别如牙科设备、耗材、种植体和CAD/CAM等的销售产值及销售渠道数据、目前欧洲市场增值税率相关信息及其对牙科市场的影响。**DT**

口腔健康与关节炎有关

尽管研究已经发现在患者身上类风湿性关节炎与牙齿缺失有相关联系，但是科学家并未弄清楚这两者间的复杂关系。然而，近期在澳大利亚墨尔本的一项新研究结果显示齿龈疾病及严重关节炎有望得到一并治疗。

在实验室测试中，研究人员复制了相关条件，在老鼠身上诱发齿龈疾病

及关节炎，取得了令人激动的结果。他们发现患有齿龈疾病的动物关节炎明显更为严重。此外，他们观察了仅患有关节炎的老鼠下颌骨质流失体征及仅患有齿龈疾病的老鼠下颌骨质流失体征。目前，研究人员正通过对组蛋白去乙酰化酶抑制剂的测试研究牙周炎治疗是否会有助于减轻关节炎的相关症状。**DT**

Love — 满足您全部的需要

- 全新的“二合一陶瓷系统”，覆盖A-D色和3D色比色系统
- 百分百卓越的材料及操作特性
- 满足任何更具吸引力的个性化需求

即将上市，敬请关注：2013北京口腔展E68展位

DeguDent

A Dentistry International Company

← **DT** 第5页

8号下葬在阿灵顿国家公墓。选择这个日子是为了纪念一百五十一年前的当天，莫尼特号在汉普顿路战役中建立的丰功伟绩。“为死去的战士举行葬礼的意义在于我们要告诉美国人民，美利坚联邦保证对于任何一个投入战斗的战士，无论失踪还是阵亡，我们都不会离弃他们，我们一定会将他们带回来。”麦凯表示。

他还向准备服役的士兵及其家人，还有现役人员重申了JPAC工作的重要意义“它就像一个家一样，它让我们的战士知道，无论发生什么，他们为之战斗的国家永远不会忘记他们，终有一日让他们荣归故里。”麦凯重申。所有十六名船员将全部安葬在阿灵顿公墓的46区，与圆形纪念广场和福因号桅杆纪念碑毗邻，并在墓碑上用特殊的标志标记。**DT**



莫尼特号的水手在炮塔旁休息。在布鲁克林建造的莫尼特号，从设计到建造完成仅用了破纪录的118天。于1862年2月25日下水。当年3月9日，它与邦联海军的维珍尼亚号展开了人类历史上首次的铁甲舰之间的对战。图片：美国海军（Photo/Provided by U.S. Naval History and Heritage Command）



由诺恩·库伯利绘制的莫尼特号在1862年12月31号沉没时的想象图。图片来源（Illustration/Provided by the National Oceanic & Atmospheric Administration）

“迈出诚意合作的第一步”

——德国威兰德公司山西ZENOSTAR臻瓷俱乐部授权仪式开幕式暨学术交流会

2013年3月9日，在山西省太原市欧然齿业的多功能会议厅内，举行了德国威兰德（WIELAND）公司授权山西欧然齿业为ZENOSTAR臻瓷俱乐部山西区域唯一重点合作伙伴的盛大开幕式。作为威兰德（WIELAND）公司的区域重点合作伙伴，山西欧然齿业承办了此次活动。

参加本次授权仪式的重要嘉宾有：威兰德公司亚太地区业务代表康静女士，山西欧然齿业技术有限公司的总经理闫晓拥先生，山西阳泉口腔医院郑强院长，上海先锋瑞瓷医疗器械有限公司总经理杨志宇先生以及来自北京、上海、香港、深圳、山西等地的知名专家等。此次授权开幕式首先由欧然齿业的闫总致欢迎词，并由康总启动并宣布，德国威兰德公司授权山西欧然齿业为ZENOSTAR臻瓷俱乐部山西地区唯一区域重点合作伙伴，授权成功！

山西欧然齿业作为威兰德ZENOSTAR臻瓷俱乐部国内首家成功授权的企业，是我们提出“从客户到合作伙伴”这一全新经营理念之后，迈出诚意合作的第一步，具有重要的意义。

继而共同举办的学术交流会，更是邀请到很多知名专家进行授课，以我们的臻瓷为出发点，从臻瓷制作的义齿的良好生物相容性和美观性能以及无需饰瓷和较小的备牙量到门诊的新型管理进行热烈的讨论，与会代表激情高涨，气氛热烈。这次的交流会别开生面，立意新颖，不管从临床技术还是观念更新，大家都表示受益匪浅。

过去，作为材料设备供应商，威兰德公司只是为客户提供产品，而如今，我们会为合作伙伴提供更多的资源支持，帮助我们的合作伙伴获得技术上的提升和市场上的拓展。此次授权仪式的成功举办和学术交流会的成功召开，给了我们更大的信心！

希望未来我们能做得更好！DT





威兰德

-  五轴联动加工
-  储料库同时承载
10块加工材料
-  16个刀具
自动检测和更换
-  金属铣削
全新升级
-  湿铣削



高精度、小体积、多用途

威兰德全新升级版五轴联动技术

引领数字美学







臻瓷查询热线：400-999-7775

www.wieland-dental.de/select

www.zenostar.cn

德国威兰德齿科技术有限公司北京代表处

北京市朝阳区酒仙桥路14号 电话：+86/10/6435 3561

兆维华灯大厦A330 传真：+86/10/6435 3563

邮编：100015 邮箱：sabinaky@wielandchina.sina.net



改善欧洲口腔健康新宣言

比利时布鲁塞尔：欧洲口腔健康宣言以改善口腔健康，及为确保2020年达到更高口腔健康水平的全欧洲研讨会的开展为目标。在欧洲举行的一个圆桌会议上，该计划已经提交至欧盟决策者和一个由公共卫生利益相关官员及专业协会组成的专家组。

欧洲议会成员在2010年对欧盟卫生专员John Dalli提出了呼吁，这个宣言对此作出了回应。它促使欧盟在欧洲大陆形成共同的教育、预防体系，以达到更高的口腔健康保健水平。

作为全欧洲范围要求的一部分，该提案的指标集中在三个关键优先权：

数据采集系统、预防措施和教育与认知。根据该宣言，到2020年，这些指标将作为欧盟成员国发展的标准基础，促进欧洲加强口腔疾病防治和提高口腔健康水平。而且，这些预计会成为慢性疾病的联合节点，将在2013年由欧洲议会和欧盟成员国正式启动。宣言的成员

将积极与欧洲组织协调，确保采集、验证和宣传好的经验，查找共同风险因素、预防口腔疾病、提高口腔健康、便于数据采集。

这些指标是、基于发表在2012年9月的“欧洲口腔健康”宣言(刊登在牙科论坛)，这报告声称即使在欧洲

防治工作取得了显著的成绩，但任重道远，特别是在一些关键领域，例如提高口腔健康意识，消除口腔健康差异和查找共同危险因素。这个报告强化了可测量指标和高质量口腔健康数据的必要性，便于更好评估防治方案的影响，指导各级政府口腔健康政策和策略。

2014年宣布达成共识的目标

研讨会持续到2013年12月，为了进一步完善并关注这些目标，将争取包括整个欧盟成员国公共卫生利益官员和专业协会的帮助。根据研讨会结果，达成一致的目标将于2014年世界口腔健康日宣布，采用关键基准和记分卡评估欧盟成员国口腔健康状况。

对2020年的目标，论坛主席Kenneth Eaton教授说道：“口腔健康疾病责任一直是整个欧洲要面临挑战，特别是西欧和东欧国家，那里差距明显，提供治疗也越来越困难。为了提高疾病预防水平和改善整个欧洲口腔健康现状，现在必须采取有意义的措施。我们呼吁整个欧洲的相关人士来帮助我们实现2020年的计划，确保更多的欧洲人利用简单、有效的工具，这有助于改善他们的口腔健康状况。”

政策尚未涉及的领域有望作为研讨会一部分进行审议，这包括口腔癌早期诊断、治疗，在学校课程中设置综合口腔卫生教育，加强公众意识，使更多欧洲公民意识到，日常口腔卫生保健包括正确刷牙和含氟牙膏，清洁舌头，出门在外时咀嚼无糖口香糖、定期口腔检查，关注牙齿。

口腔健康相关费用持续增长

不到一年前，改善欧洲口腔健康宣言的“欧洲口腔健康状况”曾报道，与口腔健康相关的开销仍在持续增长，即使针对对龋齿及并发症已经采取了健康、均衡饮食和常规口腔卫生检查这些预防性强的措施。报告估算，在2012年，欧盟27个国家用于牙科治疗的费用接近79亿欧元，如果还不立刻采取适当措施，2020年将达到93亿欧元。该研讨会向所有的个人和团体开放：

www.oralhealthplatform.eu **DT**

锦冠桥 Jiguo Bridge

锦冠桥义齿集团，用心塑造完美！

20年携手共进 20年信赖品质

与华中科技大学附属协和医院的美容修复案例

修复前 修复后

18th SINO-DENTAL
第18届中国国际设备材料展览会暨技术交流会
2013年6月9-12日

Welcome To JGQ HALL 6 T22-23
北京·国家会议中心·锦冠桥
www.jgq-mgyc.com

世界牙科实验室CAD/CAM的先行者

专访阿曼吉尔巴赫国际销售总监Kai Kietz



给中国吗?

Kai Kietz: 好的。一方面, 我们可以为牙科实验室提供室内解决方案, 另一方面, 我们也同样提供我们的制造哲学, 也即所有的组成部分, 就像我们的系统一样, 是源自阿曼吉尔巴赫的, 包括从模式管理到审查过程, 一直到工作站上的模型成品, 属于一站式服务。其中的各个部分都是和谐运转的。并且,

我们的主要优势在于, 这些我们引入系统的东西已经是被时间所检验过的了, 也在远东和欧洲经过了检验。同时, 教育也扮演着重要的角色, 同样还包括服务。

DTI: 今年会在中国推出新的产品吗? 2013年, 您们在中国有什么重要的市场活动吗?

Kai Kietz: 我们在2012年10月份推出了叫做“Sintron”的新产品, 这是一种软金属材料合金, 我们也会加快推进正在中国进行注册的产品, 由于在当地注册得比较顺利, 在今年年底即有望推出此产品。在北京, 有一些牙科诊所和技术加工所形成了新的联合工作模式。因此吉尔巴赫的产品可能会有所作为, 尤其是对于Sintron产品的推广可能比较较有好处。

DTI: 既然你们已经准备进入中国市场, 贵公司也有一些远期规划, 您们准备在中国市场上的多个领域大有作为呢? 还是仅仅将产品卖到中国?

Kai Kietz: 不, 我们是世界上牙科实验室CAD/CAM的先行者, 目前我们

将目光投向所有的市场, 并且想成为目标国家市场中的佼佼者。在中国, 我们有一个大的计划, 包括服务、培训等方面, 我们都有着长期计划。

DTI: 我们知道贵公司是世界上最的CAD/CAM公司, 当你们进入中国之后, 又是如何打算利用你们的产品来帮助中国工作者提高他们的技术和知识呢?

Kai Kietz: 我们不仅提供产品系统, 而且还会在大学里面提供相应的学习课程, CAD/CAM可能不是大学里面重要的一部分, 但我们想在这方面建立一些基础, 包括一些大学和牙科专科学校。目前我们开始着手来做这些工作了。

DTI: 谢谢你的回答。DTI

DTI: 可以向我们的读者介绍一下你们自己以及你们的公司吗?

Kai Kietz: 我所领导的阿曼吉尔巴赫公司, 是世界上最大的CAD/CAM制造商之一, 为牙科实验室提供其所需的产品。

DTI: 您能介绍得更详细些吗? 可否介绍一下它的发展历史?

Kai Kietz: 本公司由两个部分合并建立而成, 一部分是来自德国的吉尔巴赫家族, 另一部分是来自奥地利的阿曼家族。在2004年时, 两个家族联合到了一起, 建立了阿曼-吉尔巴赫公司。在2010年, 更大的投资商加入了这个组织, 使得我们步入了CAD/CAM的时代。大概在2009-2010年, 我们的第一台CAD/CAM系统 Motion one就是那个时候诞生的。这替代了此前的人工制造方式。自那时起, 我们的这项产品发展迅速, 快速地占领国际市场, 不仅在包括德国本土的欧洲, 而且也在2012年建立了许多国际分公司, 如在新加坡建立了远东分公司, 我们的员工为中国香港提供支持服务。今年, 我们还将在中国、中国进行业务的拓展。

DTI: 那么您们是在去年进入了中国市场?

Kai Kietz: 哦不, 这要回溯到二十多年前了, 比如我们的传统产品咬合器等等。CAD/CAM系统是大概在2010年的时候进入该市场。

DTI: 您认为您们是否会在不久的将来在中国大陆建立公司?

Kai Kietz: 这个是在我们的计划之中的。我们正在中国进行投资和发展的。

DTI: 你如何评价中国大陆的市场? 对这个市场前景的预期又是怎样的呢?

Kai Kietz: 目前, 关于中国大陆的市场问题, 如香港和上海附近地区, 有许多技工加工所, 同时也应看到, 在中国各地都有许多私人的技工加工所。我觉得我们的室内系统, 一些中型至大型的, 可能会满足一定需求。此外, 我们也很注重教育这个部分, 这是我们工作的一个重点。

DTI: 关于教育的部分, 您可以给我们介绍更多的内容吗?

Kai Kietz: 我们会为牙科技工建立更多的教育中心, 带来更多的CAD/CAM的专家, 为中国引进更多的先进技术, 使知识得到深化。

DTI: 您所说的教育中心将坐落于何处呢?

Kai Kietz: 我们正在考虑这个问题, 应有三个教育基地, 它们将坐落于上海、北京和深圳地区。

DTI: 您认为你们公司有那些竞争优势呢? 换句话说, 你们公司为何如此成功呢? 你觉得是否会将这些优势也带

Komet 固美
博拉瑟勒贸易(上海)有限公司

H4MC – 金属铸造和烤瓷修复体用破冠车针

材料去除率
单位时间去除材料量

120
100
80
60
40
20
0

200 400 600 800 1000 1200 1400 1600 1800 2000 2200 2400 2600 2800 3000

时间

— H4MC – 累计材料去除量
— 其它破冠车针 – 累计材料去除量
— H4MC – 单位时间材料去除量
— 其它破冠车针 – 单位时间材料去除量

德国制造, 您的卓越之选

博拉瑟勒贸易(上海)有限公司
地址: 中国上海市南京西路580号南京大厦2212室 邮编: 200041 电话: 86 (21) 5234 0096 传真: 86 (21) 5234 0097 • www.kometdental.com • info@komet.com.cn
总代理: 上海华科精密机械有限公司
地址: 上海市杨浦区国定东路275弄6号绿地文化创意广场(LIFT 706室)
邮编: 200433 电话: 021-62723677 传真: 021-62175064 • www.shanghaikongji.com • Email: shjy@shanghaikongji.com